

# Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Piața I. C. Brătianu No. 3, Telefon: 2-52. Felelős szerkesztő: Vuchetič Andre dr. A lap megjelenik minden reggel, kivéve az ünnep s vasárnap utáni napokat

**BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP**

Cikkeink utánnomása a forrás megjelölése nélkül tilos. Kellően fel nem bélyegezett leveleke nem fogadunk el. Kéziratokat nem őrzünk meg és azokat a feladónak vissza nem küldjük.

## Carol király

alkodó hivatását a legmodernebb elmében fogja fel és nemcsak a külföldi államfőket fogadja és viszonzza azok látogatásait, hanem bejárja az országot, közvetlen érintkezést keres a népkel, hogy személyesen győződjék meg a valóságos helyzetéről, azok esetleges panaszairól és népi követelményeiről. Nemcsak miniszterei előterjesztése hallgatja meg, hanem ő maga az országkezelésben résztvevőkhöz is megközelítődik, melyek máris munkájuk eredményei az emberek szívén élnek, akik a király gondoskodásának ércnél értékesebb emlékezetét. Első nagy intézkedése az ifjuság testnevelésének, utána megszerveztette a falvak egészségügyi szolgálatában zajlott falvak egészségügyi ünnepe is, melyen a király Ófelsége felavatta a tengerparti gyógyintézetet. Az idők jelének látta a király, hogy amíg ősei inkább csak templomokat építettek, addig ő ezenkívül szükségesnek látja, hogy ne csak a nép hitével és lelkiismeretével törődjenek, hanem az egészségével is. A népegészségügy megvalósítását, amelyet annyi időn át elhalasztottak, az ő nevéhez fűződik. És átérzi, hogy mit jelent az ezrek számára a testi egészsége és átérzi a jelszónak az igazságát, hogy az egészség testben lakozhat csak az egészség lélek. Egyiknek sem szabad a másik rovására fejlődnie. És elmenekül a fiatal orvosok a falvakba a városokba, hogy megtanítsák a higiénia és egészségügyi szükségleteire, amelyek teljesítésük nélkül nem lehet egészségről beszélni. Épülnek a kórházak és létesülnek egészségügyi intézmények, melyek a nép egészségét hivatottak szolgálni. Volt azonban még valami, ami megkészteti különösen az ország egészségügyi szempontjából a király Ófelsége számára a falvak egészségügyi avató beszédét. Az uralkodó figyelmét nem kerülte el, hogy az ország azon részében is nagy számú nép élne, akiket a többségi nemzethez tartozó polgárok. És szeretettel ölelte magához azokat, akiket oly sokszor meg kellett tagadni a politika taktikázása, akikről oly sokszor megfélemlítettek. Filozofikus volt a király szó az ország számára, akik nem a polgári egyenjogúság alapján állnak és a nacionalizmusban rejlik részükre, ha egyetlen nemzeti kizárólagosságát hirdethetik. Megmondta az uralkodó, hogy az egészséges nacionalizmus nem az, ha szétválaszt és visszavonást szítanak az egyes népek között, hanem ha egymás megismerésében és szeretetében nevelik őket. Hogy tiszteljék egymást, legyenek egymásnak segítségére, harmoniában éljenek egymással, abban az emberi közösségben, mely a társadalom alapja, mely az élet adottsága és a társadalmi élet velejárója. És igazolás is

volt a király szava azokkal szemben, akik a nemrománokban az ország ellenességét látják. Megállapította, hogy örömmel tölti el szívét annak a látása, hogy a nemrománok, akiknek más a származása, az anyanyelve, a hite, mindenkor készen állnak arra, hogy az ország nagy érdekeit támogassák és segítsék. Ez az egészséges nacionalizmus. És ebben a király által definiált na-

cionalizmusban egyik mindazok, akik valóban az ország sorsával törődnek és nem a politika szivárványos hatalmi vízein eveznek. Ezt a nemes szellemet képviselte királyunk nagynevű atyja, Nagyrománia első uralkodója is, aki éppen a Bánság fővárosában tett egyik látogatása alkalmával intézett szót az összes illetékes tényezőkhöz, amikor kijelentette, hogy mindent meg kell

adni az ország nemzetkisebbségi polgárainak, ami az állam érdekeivel összeegyeztethető. Ez a szellem csendül ki a nagynevű uralkodó utódának szavaiból is, amelyeket hódoló tisztelettel vesznek tudomásul az ország magyar származású polgárai is és reményüknek adnak kifejezést, hogy Ófelsége szavait szívükbe vésik mindazok is, akik sokszor eltérnek ettől az iránytól.

## Fenyegető lett a helyzet mert a spanyol kérdés miatt Németország és Olaszország szembe került a hatalmakkal

Miután úgy Anglia, mint Franciaország visszautasították azt a német ajánlatot, hogy közös flottatüntetést rendezzenek a valenciai kikötő előtt a Leipzig német hadihajó megtorpedozása miatt, a négyhatalmi bizottság eredménytelenül oszlott szét. Már a Deutschland esete alkalmából abban állapodtak meg, hogyha a bizottság nem tudna megegyezni, úgy a sértett hatalom visszanyeri osztrák-szabadságát.

**Ez az eset most bekövetkezett és tegnap délelőtt izgatottan várták, hogy Németország milyen lépésre határozza el magát.**

A nemzetközi sajtó különféle találgatásokba bocsátkozott és azt hitték, hogy a német flotta közepetengeri egységei ugyanolyan elégtételt vesznek, mint a Deutschland alkalmából. A mérsékelt körök viszont úgy vélték tudni, hogy a német kormány megelégszik azzal, ha hajóit felvonultatja a valenciai kikötő előtt, készenléte helyezi azokat, néhány percig a város felé irányított ágyúesőkkel áll, majd újra elvonul. Azt is mondták, hogy a német flotta nem elégszik meg a néma tüntetéssel, hanem egyszerűen elfogja a spanyol köztársasági hadihajókat és azokat kényszeríti valamely német kikötőbe való vonulásra. Ezt a hiedelmet megerősítette az a körülmény, hogy

**a Köln páncélos cirkáló, a Fuchs, a Tiger és Leopard nevű torpedórombolók parancsot kaptak, hogy Algezirás kikötőjébe siessenek.**

Ceuta felől ugyancsak Algezirás felé indult a Leipzig csatahajó és két torpedóromboló. Újabb jelentések szerint a német hajók már be is futottak Algezirásba. Algezirás Spanyolország déli részén fekszik Gibraltártól nyugatra az algezirasi öbölben. Kis tengerparti városka mintegy tizenöt ezer lakossal. Algezirás nevét akkor tanulták megismerni az emberek, amikor harmincegy év előtt az összes nagyhatalmak és érdekelt országok kormányainak megbízottjai itt értekezletre gyűltek egybe, hogy a marokkói kérdést rendezzék. Ekkor fogadták el a marokkói rendőrség szervezésére, a fegyvercsempészség ellenőrzésére és megakadályozására vonatkozó egyezményt. Ennek jelentősége természetesen a világháború folytán beállott területi változások következtében hatályát veszítette.

**Attól tartanak, hogy három évtized után Algezirás ismét szomorú nevezetességre tesz szert, ha a németek olyan megtorlásra ragadtatják magukat, amely nemzetközi bonyodalmakkal lehet a szülője.**

Ez az aggodalom annál inkább indokolt, mert valószínűnek tartják, hogy Németország visszahívja megbízottját a benemavatkozási bizottságból, ami maga után vonná Olaszország kivonulását is. Állítólag Oroszország is ilyen gondolatokkal foglalkozik, ami azt jelentené, hogy az ellenőrzés közössége is megszűnik és igen könnyen összeütközésre kerülhet a sor olyan tengeri haderők között, melyek jelenleg nem hadviselő felek.

Ilyen fordulata a dolgoknak a legsúlyosabb következményekkel járna.

**Diplomáciai körökben a helyzet általában igen súlyosnak ítélik még akkor is, ha a német hajóhad nem bombázna Valenciát.**

A benemavatkozási bizottság működésének megszűnése és a négyhatalmi egyezmény felborulása minden lehetőségét magában rejt.

Az angol sajtó szerint a Leipzig megtorpedozása elsősorban maga után vonta Neurath, német birodalmi külügyminiszter, londoni látogatásának lemondását, azonban a jelek arra mutatnak, hogy itt sokkal többről van szó, mint egy incidensről. A német kormány magatartása arra mutat, hogy

**Németország egész külpolitikai irányvonala megváltozott.**

Bilbaonak a spanyol nemzeti csapatok által történt váratlan elfoglalása és a francia kormány bukása vezettek a jelenlegi helyzethez. A lapok szerint Hitler elhatározásai mindig váratlanul érték a világot, de ha most arról van szó, hogy a német kormány gyökerében megváltoztassa politikáját, akkor

**ez kiszámíthatatlan következményekkel járhat az európai békére nézve.**

Az angol lapok láthatóan Németország ellen fordulnak. Így a Daily Telegraph azt írja, hogy Németország eljárása jogtalan, mert eddig még meg sem állapították, hogy vajjon spanyol köztársasági hajó lőtte-e ki a torpedót a Leipzigra. Mielőtt retorziókra csak gondolni is lehetne, előbb

vizsgálattal kell kideríteni a való tényállást. Amennyiben Németország arra száná el magát, hogy blokárd alá helyezi a spanyol köztársasági kikötőket és a kereskedelmi hajókat elkobozná, úgy

**ez kétségtelenül háborus lépés és teljesen megváltoztatná az eddigi helyzetet. A szakadás az ellenőrzést gyakorló hatalmak között nagyban emelné az európai háborus veszélyt.**

A francia sajtó egy hurot pendül az angol lapokkal. Az összes lapok a kormányválság hírei mellett telve vannak a Leipzig megtorpedozásának várható következményeivel. A Petit Parisien szerint a német kormány kimondottan ellenséges álláspontra helyezkedik a valenciai kormánnyal szemben. Ez teljesen érthetetlen, mert sem a torpedozás ténye, sem pedig az nem nyert megállapítást, hogy

## Az olasz sajtó helyesli a német lépést

Az Echo de Paris szintén fenyegető hangon ír. Azt hittük, — írja — hogy Németország már megelégedte a spanyol háborút és szép lassan visszavonul, mert nem akar túlnagy kockázatot vállalni. Most azonban elérkezettünk ahhoz a ponthoz, amikor felvetjük a kérdést, vajjon Olaszország szoros együttműködésben eddig nem a hátát tartotta-e Németország helyett? Meg kell állapítani, hogy

**Németország ma felváltotta Olaszországot az első harci vonalban.**

Ezt nem szabad figyelmen kívül hagyni, amikor a mai helyzetet vizsgáljuk.

Az olasz lapok helyeslik Németország magtartását és nyugodtan néznek a fejlemények elé. A Popolo d'Italia azt írja, bizonyos, hogy a mostani pillanat a legalkalmatlanabb Anglia azon kérésének teljesítésére,

## Berlin visszanyerte cselekvési szabadságát

A német sajtó megállapítja, hogy a nagyhatalmaknak nem sikerült egységes eljárással véget vetni a bolsevik terrornak Spanyolországban. A bizottság eddigi magatartása a szövetség ellenkező hatást érte el. Felbátorodtak, amit a Leipzig esete is bizonyít.

**Németország nem kísérletezhetik tovább. A német kormánynak sokkal fontosabb matrózai életének védelme, mintsem átengedje az angol diplomáciának kísérleti célokra.**

A Völkischer Beobachter és a Deutsche Allgemeine Zeitung is Angliának tulajdonítják a helyzet kieleződését, de Franciaországot is okolják. A Germania cikkében kifejti, hogy a tárgyalások nem vezettek eredményre a hatalmak között és így Németország visszanyerte cselekvési szabadságát. Nem szabad csodálkozni, ha a német kormány most magához ragadta a kezdeményezés jogát. A Berliner Morgenpost szerint az angol lapok állásfoglalása nélkülözi a politikai tisztességét.

az esetleges torpedozást melyik hajó követte el. Ha Németország kitarat álláspontja mellett, úgy ez az ellenőrzés bukását jelenti.

**A benemavatozás megszünése új helyzetet teremt nemcsak Németország, hanem Anglia és Franciaország számára is.**

A két hatalom közép-területi érdekei forognak veszélyben, de veszélyben forognak a spanyolországi, a gibraltari és marokkói érdekek is. Ilyen körülmények között úgy Anglia, mint Franciaország kénytelen lesz külpolitikáját újabb vizsgálatnak alávetni és érdekeinek jogos védelméről gondoskodni.

**Az európai béke kardélen táncol. Berlinnek nem szabad elfelejteni, hogy London és Páris elmentek az engedékenység legvégső határáig,** — írja a Le Journal.

hogy a Spanyolországban harcoló önkénteseket visszahívják. Ezzel nyilvánvalóan arra céloz, hogy a spanyol testvérháború szélesebb gyűrűket vehet. A lap különben abban bizik, hogy Franco tábornok nemzeti csapatai rövidesen teljes győzelmet aratnak a köztársasági csapatok fölött és ezzel a spanyol ügy is befejezést nyer.

A lapok különben általában megállapítják, hogy Németország magatartása Angliával szemben nem barátságos. A német kormány a spanyol ügy gyors rendezését a nagyhatalmakkal együtt szeretne volna elérni, mivel ez azonban lehetetlennek tűnik, természetes, ha Németország önállóan jár el.

Cselekedeteiért a német kormány viseli a felelősséget és nem akarja azokat a londoni semlegességi bizottságra hárítani.

**A német sajtó angolelles magatartása Londonban kitűnő hatást váltott ki.**

Mindenzen események közepette a spanyol köztársasági kormány a várokozás kényelmes álláspontjára helyezkedik. Ma már nem is valenciai vagy burgosi kormány sorsáról van szó, hanem európai érdekek forognak kockán. Ezt nagyon jól tudják és ezért a nagyhatalmakra bizzák az ügy elintézését. A spanyol köztársasági kormány berni követe tegnap nyilatkozott az újságírók előtt a németekkel való afférról és kijelentette, hogy nem felel meg a valóságnak a német kormánynak az az állítása, mintha spanyol köztársasági tengeralattjáró megtámadta volna a Leipzig hajót.

**Amikor a támadás a Leipzig ellen történt, az összes spanyol tengeralattjárók kikötőikben voltak, a legénység pedig szárazföldön tartózkodott.**

Mindezek ellenére a valenciai kormány hajlandó az ügyet nemzetközi vizsgálatnak alávetni, hogy kiderüljön az igazság.

Diplomáciai körök igen élénk tevékenységet fejtenek ki. Az angol és francia követek tegnap délelőtt megjelentek Neurath német külügyminiszterrel, akivel hosszasan tanácskoztak. Londonban úgy tudják, hogy úgy az angol, mint a francia berlini követek jegyzéket nyújtottak át Berlinben.

**A jegyzékben a két hatalom felhívja Németországot figyelmét, hogy minden önálló lé-**

**pés, amelyet a német kormány a valenciai kormány ellen tenné, a legsúlyosabb következményeket vonhatna magán után.**

Ugyanakkor, amikor a francia és angol követek Neurathnál jártak, Ribbentrop londoni német nagykövete megjelent az angol külügyi hivatalban és átadta a német kormány jegyzékét.

## A német jegyzék tartalma

Németország jegyzéke a következőket tartalmazza:

A német kormány, miután értesült a Leipzig cirkáló ellen két ízben intézett támadásról, azonnal tájékoztatta az ellenőrzésben résztvevő hatalmakat arról, hogy nem hajlandó tengeri haderejét, amelyet a nemzetközi feladat teljesítésével bíztak meg, továbbra is kitenni a vörös Spanyolország céltáblájának. A német kormány a legkisebb mértékig korlátozta azt a biztosítékot, amelyet a német hajók biztonságáért követelnie kellett, amikor a négy ellenőrző hatalom tengeri tüntetését követelte, hogy ezzel a hatalmak kifejezésre juttassák védekezésüket és összetartásukat. Miután az angol és francia kormány nem hajlandó még ehhez a legkisebb követeléshez sem hozzájárulni, a szó marad úgy Berlinre, mint német kormány sajnálatos állapítja meg, hogy az ellenőrző hatalmak között hiányzik az összetartás szelleme, ami pedig a kö-

**zös nemzetközi feladat végrehételének elengedhetetlen feltétele.** A német kormány ezért elroztta, hogy végleg visszavonul az ellenőrzési rendszertől.

A német jegyzékkel kapcsolatos londoni német körökben kijelentik, hogy ez nem jelenti egyben a beavatkozási bizottságból való visszavonulást is. Angol politikai körök sajnálkozással fogadták a német jegyzéket, amely bejelenti a tengeri ellenőrzés rendszerétől való visszavonulást. Annyit azonban már most önmagában megállapítottak meg, hogy

**Németország továbbra is tagja marad a semlegességi bizottságnak. Így tehát kötelező Rómára nézve a benemavatozási egyezmény.**

Ribbentrop után rövidesen Graciosa olasz nagykövete is megjelent az angol külügyminiszternél és ugyancsak átnyújtotta Olaszországnak jelentését, mely szerint a spanyol gerpart ellenőrzésétől visszavonul.

## Minisztertanács Hitler elnöklete alatt

Tegnap délelőtt félgy órakor Hitler elnöklete ajált minisztertanács ült össze Berlinben. A tanácskozáson résztvettek a kormány tagjain kívül Fritsch tábornok, a szárazföldi haderő parancsnoka, Roeder tengernagy, a tengerészeti parancsnoka és Himmler, a német birodalmi rend-

**őrség főnöke. A minisztertanács Neurath báró külügyminiszter részletes jelentést tett az általános politikai helyzetről. Utána Roeder tengernagy adott felvilágosító beszédet a Leipzig csatahajó megtorpedozásának kísérletéről.**

## Németország további lépést nem te

Az angol alsóházban a kiélesedett nemzetközi helyzet tegnap is élénk vitát provokált. Ifjabb Henderson képviselő kérdésére Eden külügyminiszter a következőket jelentette ki:

A Leipzig cirkáló esetében sajnos nem sikerült a teendő lépéseket illetőleg megegyezni. A főkérdés, amely körül nézeteltérések merültek fel, az a javaslat volt, hogy a négy hatalom rendezzen haladéktalanul haditengerészeti tüntetést a valenciai partokon a négy nemzet lobogója alatt. A berlini angol nagykövete ma délelőtt felkereste Neurath báró német külügyminisztert, aki közölte vele a német kormány sajnálkozását, amiért nem lehetett megegyezést elérni és ezért a német kormány úgy érzi, hogy kénytelen hajóit az ellenőrzési rendszerből teljesen kivonni. Neurath hangoztatta még, hogy ezen lépés kizárólagos célja a helyzet su-

lyosbodásának elkerülése.

**Hozzátette még a német külügyminiszter azt is, hogy a német kormány csak erre a lépésre fog szorítkozni. (Éljenezés a ház minden oldalán).**

Az angol kormány örömmel elismeri és üdvözli azokat az indokokat, amelyek ezt a kijelentést sugallták. Tudom, hogy a német kormány szándékozik a semlegességi bizottság munkájában való részvételét megszüntetni. Az olasz nagykövete tén felkeresett engem és közölte, hogy kormánya ugyancsak elutasította a hadihajóinak az ellenőrzésről való visszavonását.

Lloyd George kérdezi: Valóban Németország és Olaszország tisztán tartja-e a velünk és Franciaországgal kötött egyezményt, anélkül, hogy nem küld csapatokat és hadianyagot Spanyolországba? Érinti-

## Ófelsége és Mihai trónörökös lengyelországi látogatása

Lengyelországban nagy előkészületeket tesznek Ófelsége Carol király fogadtatására. A látogatás hivatalos programját fognak hozták nyilvánosságra. Eszerint Lwownál hivatalos fogadtatás lesz és Varsó felé utközben, Radom és Przemysl állomásokon is ünnepi fogadtatásban részesítik az uralkodót és Mihai nagyvajda trónörökösét. A varsói állomáson a lengyel köztársasági elnök, Rydz Smigly marsall, a lengyel miniszterelnök, a kormány tagjai, a törvényhozó testületek elnökei, a lengyel hadsereg felügyelői, a diplomáciai testület tagjai és Varsó polgármestere fogadják Carol királyt és a trónörökösöt. Az üdvözlések után a menet a katonaság sorfala között

a Laziencky palotába indul, miközben a katonazene a román himnuszt játsza. Este a palotában díszvacsera, utána hangverseny és fogadtatás lesz. Másnap katonai díszszemle következik, utána a lengyel légi haderőt tekintik meg Ófelsége Carol király és Mihai nagyvajda trónörökös. Este a külügyminiszterium rendez díszvacserát. Következő napon Bolechovban katonai ünnepség, majd a Laziencky palotában ünnepi fogadtatás lesz. Az uralkodó és a lengyel köztársasági elnök kísérefükkal Krakkóba is utaznak és a Wawel kastélyban koszorút helyeznek Pilsudszky marsall síremlékére. Négy napi tartózkodás után Carol király visszaindul Bucuresti felé.

## Az új francia kormány csak a jövő kedden mutatkozik be a parlamentnek

Chautemps, az új francia miniszterelnök tegnap reggel az újságírók előtt nyilatkozott és mindenekelőtt köszönetet mondott Leon Blumnak, régi barátjának, aki felajánlotta a kormányban való együttműködését és Daladiernak, aki lemondott a helyettes miniszterelnökségről. Az új kormány hű marad — mondotta — a választók akaratahoz és népfront politikája alapján áll. Remélem, hogy Bonnet pénzügyminiszter, aki elsőrangú szakember, segíteni fog a pénzügyi helyzetben.

Az új kormány az államtitkárokkal együtt tizenöt szocialistából tizenhárom radikális szocialistából, négy baloldali demokratából, a szocialista unió két tagjából és a köztársasági ifjuság egy tagjából áll. Az összeállításból kiviláglik, hogy a kommunistáknak ajánlkozása felett napirendre tértek és Stalin franciaországi híveit egyszerűen kihagyták a kormánylistából. Az új kormány ma tartja Lebrun köztársasági elnök részvételével első minisztertanácsát, a parlamentnek pedig kedden mutatkozik be, mikor

is Bonnet, az új pénzügyminiszter, aki eddig washingtoni követ volt, visszatér Párisba.

A Matin szerint Chautemps pénzügyi téren visszatér a liberalizmushoz. Chautemps és Bonnetnak a kormányban való részvétele bizalmat kelt a gazdasági körökben és mindenképpen reméli, hogy a gazdasági élet, mely megrázkódott a tulheves szocialista reformok alatt, visszanyeri egyensúlyát. A Journal szerint az új kormányt a kamara és szenátus egyaránt támogatni fogják. Az Oeuvre, Leon Blum lapja, azt a reményt fejezi ki, hogy a néptömegek tisztában lesznek azzal az áldozattal, melyet a szocialista párt hozott. A kommunista Humanité kissé keserűen azt kívánja, hogy az új kormány sikert érjen el, de hangsúlyozza, hogy a népfront programját az új kormánynak is keresztül kell vinnie.

A román sajtó részletesen foglalkozik a franciaországi eseményekkel és kifejti, hogy a francia kormányváltás semmiféle hatással nem lehet Románia és Franciaország jóviszonyára.

### Mit vallanak a tanuk

## A merénylő ügyvéd állítólag zsarolta is áldozatát

Részletesen beszámoltunk arról, hogy Tonegaru fővárosi ügyvéd családi természetű viszályból kifolyólag lelőtte Stravolca nevű ügyvéd társát. A fővárosi rendőrség tegnap a gyilkos ügyvéd merénylete mellékkörülményeinek felderítésével foglalkozott. Megállapítható, hogy Tonegaru anyagi okokból követte el a merényletet. A tanuk egész sorát hallgatták ki már.

Stravolca ügyvéd állapota válságos, mert a nagy vérvesztés közvetlen életveszedelemmel fenyeget. Érdekes, hogy Stravolca végrendeletében vagyona egy harmadrészét Florica Zorila asszonynya hagyta, aki nem más, mint a merénylő Tonegarunak a volt felesége és aki három hónappal ezelőtt ugyancsak elvált a férjétől. Florica Zorila asszonyt a

rendőrség tegnap délelőtt beidézte, de az idézésnek nem tett eleget, amiért is elővezetését rendelték el. A bucarestii lapok hasábjokon keresztül foglalkoznak a szerelmi drámával és többek között közlik a merénylő Tonegaru tizenhét éves fiának nyilatkozatát, aki kijelenti, hogy apja nem mond igazat. Nem igaz az, hogy Stravolca és az ő anyja, Florica Zorila együtt éltek volna. Csak jó barátságban voltak egymással. A fiu meggyőződése szerint a merénylő és áldozata között anyagi differenciák voltak, azonban részleteket csak az esküdtbírótság előtt hajlandó mondani.

Legújabb fővárosi jelentés szerint tegnap délután kihallgatták Stravolca ügyvéd titkárait is, akiknek vallomásából — a Capitala című lap érte-



Ki a szabadba  
De csak  
**NIVEA** val

sülése szerint — állítólag kiderült, hogy Tonegaru ügyvéd zsarolta Stravolca ügyvédet. Stravolca az utóbbi időben nem akart már pénzt adni Tonegarunak és ez volt az oka annak a gyűlöletnek, amely a merénylethez vezetett. A tanuk kihallgatása után a vizsgálóbíró letartóztatási végzést adott ki Tonegaru ügyvéd ellen. Stravolca ügyvéd állapotában semmi javulás nem mutatkozik. Testét hat golyó érte és egy golyó az egyik szemét is megsértette. Az orvosok nem hiszik, hogy életben marad.

## Vakmerő lopás a Nemzeti Bank pénztárfülkéje előtt

Vakmerő lopás ment végbe tegnap délelőtt a Nemzeti Bank helybeli fiókjának pénztárfülkéje előtt. A Temesvári Első Takarékpénztár pénzbeszedője nagyobb összeget vett át és éppen a pénz átszámolásával foglalatzkodott, amikor a vakmerő és ügyes tolvaj a lopást elkövette. A pénzbeszedő az átszámolt pénzt az aktatáskába tette, amely közvetlenül előtte feküdt. A tolvaj megfigyelhette, hogy nagyobb összegről van szó, mert észrevétlenül az aktatáska közelébe férközött és példátlan ügyességgel felhathította annak oldalát. Az így támadt résen keresztül azután benyult az aktatáskába és kilencvenhétezer leit kiemelve, elmenekült. Mire a pénzbeszedő a lopást észrevette, a tolvaj eltűnt. Azonnal jelentést tettek a károsult bank igazgatóságának, valamint a rendőrségnek. A büntügyi osztály részéről megindult a nyomozás a tolvaj után, de eddig eredménytelenül.

## Feltartóztattak egy angol gőzöst

Barcelonából érkezett jelentés szerint Pozas tábornok közölte a sajtó képviselőivel, hogy egy angol hajó spanyol partvidékről vérsziteket adott le. Állítólag egy olasz hadihajó feltartóztatta az angol gőzöst. A katalán kormány sietve repülőgépeket küldött az angol hajó védelmére. Londoni hír szerint a Marion Maller nevű angol gőzös volt az, amely Santanderből menekülteket szállított Franciaországba és ekkor a spanyol nemzetiek egyik őrnaszádja feltartóztatta. Az angol gőzös erre a közelben horogonyzó angol hadihajóktól kért segítséget, mire a nemzetiek őrnaszádja szabadon engedte.

Bilbao környékén tovább folynak a harcok. A nemzeti csapatok iv alakban nyomulnak elő, hogy elvágják az összeköttetést az egyes védelmi pontok között. A nemzeti csapatok nagy erőfeszítéseket tesznek, hogy a gazdag bányás és ipari vidéket minél gyorsabban elfoglalják. A nemzetiek a Bilbaoól Santander felé vezető országotat is el akarják foglalni, hogy a még le nem fegyverzett bask csapatok visszavonulását megakadályozzák. A bask csapatok még tartják Portugaletta városát, amelynek eleste azonban rövidesen várható.

HIRDESSEN

A DÉLI HIRLAPBAN



## A pápai nuncius tegnap Radnán tett látogatást és ma reggel végleg elhagyja városunkat

legyel elnök a Román Akadémia... Fővárosi jelentés szerint a... kadémia tegnap ünnepélyes... zött, diszülésen tiszteletbeli... vasztotta Moszcizky len... zírásági elnököt.

napali meleg emelkedik. Tegnap... psütéses meleg idő volt. A hó... n harminc fok melegeg muta... dátáni órákban beborult, de az... apadt. Este huszonhét fok meleg... átó időjárás: gyenge légáram... sádó, a hőmérséklet nappal emle... dejjel erősebb a lehülés. Egyes... n kisebb zivatar lehetséges.

let tenniszjáték közben. Tegnap... s baleset érte Duschane k... heminekilenc éves tennisztréner... k területben levő egyik tennisz... átké közben megcsuszott és... szenteslenül zuhant a földre... l felsőkarjában törést szenvedett... té kórházba szállították.

halozás. Sulyos csapás érte Fuhs... ási tisztségviselőt. Edesanyja, ö... Fuhs Jánosné, született Hehn Gi... yanegy éves korában tegnap es... kerületi Iosif Vulcan-utea 32... álti lakásán meghalt. Halálát... l menyé, testvérei, Hehn Nán... Béla és Hegyi Ede, nagynénje... jozia, a Kobl, Nikolicz családok... ndt rokonság gyászolják. Teme... olap, pénteken délután félhat óra... végebe a gyászszókból.

Cassulo András pápai nuncius a Ti... misoara-temesvári katolikus intézmé... nyek megtekintése után tegnap reggel... Radnára utazott. A kegyhelyen történő... látogatásra a megyei prefektura és a vá... res vezetősége rendelkezésre bocsátotta... gépkoesijait. Az autók reggel nyolc óra... kor indultak el Radna felé. A pápai köve... tet Pacha Agoston dr. püspök, Wegling... János apátfkanonok, Unterweger Lothar... dr. szemnáriumi rektor, Boros dr. teoló... giai tanár és Stan Gabriel dr. görög ka... tolikus teológiai tanár kísérték el erre az... utra, Radnán a nuncius megtekintette a... templomot, majd látogatást tett a ferenc... rendi kolostorban, ahol ünnepélyesen fo... gadták. Utána Lipova-Lippára ment, ahol megjelent a templomban és meglá... togatta az iskolanővérek zárdáját. A... nuncius és kíséreféle délután indultak el... vissza Timisoara-Temesvár felé. Azokban... a községekben, amelyeken a nuncius át... utazott, a hívek szeretetteljes ünneplés... ben részesítették a pápai követet. Gutten...

brunn-Temeshidegkut és Giarmata-Gyar... mata községekben ünnepi fogadtatás... volt, ahol a nuncius a templomot is meg... tekintette. Cassulo András kíséretével... tegnap estefelé meglátogatta a Miasszo... nyunkról elnevezett iskolanővérek Mária... otthonát, ahol vacsora is volt. Este a nun... cius visszatért a püspöki palotába és rö... gton nyugovóra tért. Timisoara-temesvári... látogatása ezzel véget is ért, mert ma... reggel Cassulo András pápai nuncius to... vább utazik Lugoj-Lugos felé.

Közöltük, hogy a pápai nuncius az ir... galmások Timisoara-temesvári rendházát... is meglátogatta. Ezen alkalommal a mag... gas vendéget Ujhelyi Márton atya üd... vözölte. E helyen említjük meg, hogy a... nuncius tiszteletére rendezett lampionos... szerezadón a tudósításunkban felsorolt... egyleteken kívül megjelent egy a máso... dik kerületi Katolikus Ifjúsági Egylet, mint a negyedik kerületi Ifjúsági Egylet is teljes számban.

## Egy férfi zsebének változatos tartalma a bűlcsetől a sorig

Szerény tudomásunk szerint a zsebek... ről az emberl élettél való összefüggés... ben alig értekezett valaki. Legfeljebb a... régi költő verssoraiiban találunk valami... halvány utalást, amikor azt mondja, hogy... akinek üres a zsebe, annak üres a h... asa is. Mi azonban nem hasonló héza... gossággal akarjuk ezt a témát érinteni, hanem sokkal bővebben szeretnénk foglalkozni vele. Hogy mi készített arra, amiért éppen a zsebről szerkesztünk monografiát, azt is elárulhatjuk. Legutóbbi... élményünk a hatos villamos külső kerület... letén játszódtott le, ahol már kevésbé a... modern hölgyek és urak, mint inkább városunk Mathuzsalemjei utazgatnak. Ugy... látszik, hogy ez a vidék a nyugdíjasok, elvonult, aranylakodalmakat legyűrt házaspárok buen retiroja, ezért olyan sok a felszálló, leszálló bácsika és nénike. Legutóbb is egy ilyen öreg pár ült a sarokban békés félszenderben, amikor egyszerre csak megjelent az ellenőr és kérte a jegyet. Az öregur elkezdett keresgél... ni, de hiába, csak nem került elő az elkallódott papírosdarab. Nézd meg jobban Vince, hogy hová tetted — sürgette most már asszonya is, de hiabavalónak bizonyult minden keresés. Vince bácsi nagy kínjában most kezdett kirakodni és ami nála volt, hamarosan kirakta a padra. Egyenesen bámulatos, mi mindent rejtettek ezek a zsebek: kendők, irások, szípkák, egyehek, sőt egy egész patika. Végre az egész kocsi örömeire megkerült a jegy, ugyanekkor a sorok feljegyzőjének külön örömeire meglett az aznapi téma is. Igen, ez nem egészen érdektelen, hogyan telnek meg egy élet folyamán a zsebek, holott az ember a természet rendje szerint ruhamentesen kezd meg pályafutását, majd fokozatosan nekiöltözköde és sokáig inkább üres dísz, mint konkrét célkitűzéseket jelentenek e zsebek.

montartás, van már kis notesz, ceruza, más is és a nadrágban ott a kis bicska. Nőnek a fluk, nőnek az igények is, a mellényzsebben már halkán ott ketyeg az óra és ahogyan az idő az érettségi felé fordul, már ott vannak a zsebben sziv fölött bizonyos rózsaszínű vagy halvány színű levelek, sőt esetleg a kedves arképe is. Az érettségi is lezajlott, cigarettatárcával, saját kapukulccsal a zsebében, jár már a sétatálcás madárszabad ifjú és a további tanulás éveit már hamar mulnak. Mindenki előbb-utóbb elkészüljön a munka, a hivatalvállalás ideje. Szaporodnak a kulcsok, akatáska kulcs, íróasztal-kulcs, mindenféle egyéb kulcsok lógnak már karikában, szaporodik az elfoglaltság, a gond, szívtartóra is beköltözik a belső zsebbe, hogy a váltott dohányszás a napi megfeszített munka izgalmait levelezze. Így haladnak már a zsebek tekintélyes terhet cipelve az ugynevezett érett kor felé. Negyven-ötven év táján már az idő is gyorsabban fut, szeretnénk visszatartani. És panaszkodunk, hogy nincsen már egy rendben minden, mint régen. Új tárgykörrel szaporodnak a zsebek, különböző fiólok, skatulyák vannak bennük, kikj egészségtelenségi hajlandósága szerint, ahogy szodabikarbanát, aszpírint, aszthmapasztillát, egyebet hordoznak magukkal. Legkönnyebb még a cukorbarajosoknak, akik olyan bájos csöppnyi dobozokban, mint egy zsupuban, viselik a szacharint. Folytaszuk még tovább a zsebmografiát. Munka az évek, zsebraktárosok leszünk mint a villamosbeli öreg ur és zsebeink terhet is megviseli hajlott alakunk, amint botunkra támaszkodva ballagunk. A jó, öreg ezüstgombos botra, amelyet valaha delin lépdelve újaink körül forgattunk. Így telnek meg lassan-lassan zsebeink és mire minden megtalálható bennük, ami csak kigondolható, belőlünk minden elveszett. Eliramlott a kéklő messziségbe életünk minden öröme, boldogsága és illanó, vesző maga életünk.

(Flaneur.)



A hatásos fogpép!

Egészséges fogak:

ODOL

— Beamter Renée növendékhangversenyének sikere. A komoly énekművészet egyik hivatott képviselője városunkban Beamter Renée, aki önálló hangversenyével és színpadi sikereivel is már régebben elismert nevet szerzett magának a klasszikus énekművészet terén. Ezuttal növendékein keresztül mutatta be, hogy elsőrendű énekpedagógus is, aki elmélyült tudással és mesteri munkával fejlesztette növendékeinek hangját és énekbeli képességét. Négy növendékével tartott nyilvános hangversenyt és az eredmény értékes művészi élményt jelentett a közönség számára. Waszics Olga, Mocsáry Magdi, Harsányi Bimbi és egy kimagasló énektelenség, Ivanescu Olga urasszony, Ivanescu százados felesége mutatták be annak az iskolának és fejlődésnek minden szépségét, amelyet Beamter Renée énekpedagógiai felkészültségének köszönhetnek.

\* Budapestre érkezve a Keleti pályaudvarra szemben a Park Nagyszállóban megtalálja a kényelmét. Leszállított árak. E lap előfizetőinek 20 százalék engedmény.

Az ország egyetlen vendéglátó ipari SZAKLAPJA a

**Gazeta**  
**Restauratorilor și Hotelierilor**  
**Vendéglősök és Szállodások**  
**Lapja**

TIMISOARA 1., Strada Caruso 3  
megjelenik minden szombaton. Ott kell legyen minden vendégiparos asztalán.

\* A timisoara-temesvári római katolikus fiúiskolában előjegyzések és felylár gositások az új tanévre, a nyári szünidő alatt, minden kedden és pénteken délután 8—12 óráig tartatnak az iskola irodájában. Az I. osztály tanulóinak: 1. keresztlevelet, 2. születési anyakönyvi kivonatát és 3. oltási bizonyítványt be kell mutatniok.

## Legujabb sport

### A SPORTOK NAPJA A FŐVÁROSBAN

Tegnap a sportok napján a fővárosban nagyszabású ünnepségek voltak. Az ünnepségek fénypontja az a felvonulás volt, amely alkalommal öfelsége Carol király és Mihai nagyvajda trónörökös előtt körülbelül ötezer sportoló vonult el. A felvonuláson mintegy háromezer futballista vett részt.

UJ MAGYAR USZÓREKORD  
Budapesten tegnap délután uszóverseny volt, amelyen az ezer méteres uszásban Gróf Ödön könnyen uszva 13 p. 12 mp. idővel új magyar rekordot állított fel. A régi rekordot Lengyel tartotta 13 p. 26.8 mp. idővel.

ri szövetek  
nagyobb választékban  
leplesebben kaphatók

**Hong & Schneider**  
R.-I.  
SARA I., PIATA BRAILIANU  
rom. kat. püspöki palota)

A Magyar Párt Targusacues...  
Hírsárhelyi tagozata közgyűlést  
tartott melyen Szentkereszthy  
Attila képviselő a Magyar Párt  
mentri csoportjának működéséről  
beszámolt, majd az adóbehajtást sé...  
gésé. Példának hozta fel Tapole...  
t, amelynek háár csak 1300 la...  
an, községi költségvetésében az...  
szérré beszolgáltatandó adók...  
millió 400.000 leire ragnak.

Ayakönyvi hírek. Az anyakönyvi...  
ban a következő haláleseteket je...  
lik be: Habig Pál ötvenöt éves,  
Margit, született Pritz nyolevan...  
és, Hubert Rozália, született Stett...  
hannyle éves, Windberger Borbá...  
szett Ebner ötvenhat éves, Barbo...  
ria, született Jovin nyolevanöt...  
diropol Anna nyole éves és Dimit...  
Alexandru hatvannégy éves korá...  
Az anyakönyvi hivatalban a kö...  
születéseket jegyezték be: Va...  
n István cserépfedő Erzsébet nevű...  
Marchete Danila soffőr Zoe ne...  
nya, Britz Miklós napszámos An...  
nyú fia, Radi János munkás Anna...  
Eda nevű leányai, Krausz József...  
s József nevű fia, Szabadai And...  
pés Irén nevű leánya, Steinbach...  
és fodrász Erzsébet nevű leánya,  
Adám szabó Ferenc nevű fia. —  
szágot kötöttek Berezki Imre szol...  
Berezki Rozália, Jacob Samuel hi...  
szolga és Blagoe Mária, Wagner...  
ny mérszáros és Remillong Józsa, Bo...  
Sva lókereskedő és Szabó Katalin,  
Ignác kereskedő és Teszler Malvin.

# Második párisi társasutazásunk péntek, június 25 d. u. 6 óra

utolsó jelentkezési napja  
ezen időpontig az utlevél, valamint 2000 lej előleg deponálandó a Déli Hírlap kiadóhivatalában vagy a Központi Bank, „Európa” Menetjegyirodájánál Timisoara I., Str. Alba Iulia 1.

**Fővárosi ügyvédek tiltakozása.**  
Bucurestij jelentés szerint tegnap a keresztény ügyvédek rendkívül közgyűlést tartottak, amelyen tiltakoztak az ellen, hogy a vasárnapi gyűlésre rendőrség vonult ki a rend fenntartása érdekében, ami miatt el is felfüggesztették a gyűlés megtartását. Egyben kimondták, hogy a gyűlést július 11-én tartják meg.

**Házkutatás egy német püspöknél.**  
Kölnből jelentik, hogy Schuller ottani püspöknél megjelent negyven detektív és a legalaposabban átkutatták az egyházi irodáját és magánlakását. A püspöknek a Vatikánnal való levelezését lefoglalták. Schuller püspök ez ellen tiltakozott a birodalmi kormánynál.

**Növendékhangverseny.** Bojincáné Kulcsár Juliska énektanárnő ma, csütörtökön este hét órákor rendezte meg növendékhangversenyét a harmadik kerületi Piața Asanesti 5. szám alatt levő lakásán és a hangversenyen érdeklődőket szívesen lát.

**Igazmondó szérum a rendőrségen.**  
Az Egyesült Államokban a rendőrség 2 veszedelmes gangszert fogott el. A gonosztevőktől nem tudtak beismerő vallomást kicsikarni. Evva F. Rhodes az Újvilág leghíresebb elmeorvosa titokzatos szert adott be nekik, s erre vallani kezdtek. Erről közöl részletes ismertetést Tolnai Világlapja legújabb száma. Több mint száz érdekes képből mutatja be az elmúlt hét világeseményét. Ára 10 lei.

**Sportesillagok a rivaldán.** A híres sportbajnokról, akik a színpadon is sikerrel szerepelnek, rendkívül érdekes képekkel illusztrált cikkei közül a Délibáb új száma, amely nagy terjedelemben jelent meg. Pompás illusztrált rádióműsorokat, egyfelvonásos színdarabot, premiebeszámolókat, színházi pletykákat, nagyszerű filmrovatot és több mint száz szebbnél-szebb képet talál az olvasó a népszerű színházi képeslapban. A Délibáb egy száma 8 lei.

## Sportesemények

### Kiütéssel győzött a néger a világbajnoki címért folytatott ökölvívó mérkőzésen

Csikágóban az elmúlt éjszaka Braddock James a világbajnoki címért mérkőzött Joe Louis néger ökölvívóval. Az izgalmas mérkőzést ötvenezer főnyi közönség nézte végig, amely a fehér bajnok mellett rendezett tüntetést. Braddock azonban nem váltotta be a személyéhez fűzött reményeket, mert a mérkőzés folyamán inkább védekezett. A mérkőzésről érkezett részletek szerint az első menetben Braddock még kitűnően küzdött. Az első percben Braddock támadott, de Louis azután magához ragadta a küzdelem irányítását, míg Braddock egyik jobb egyenesét váratlanul érte a néger ökölvívó, aki a hatalmas ütéstől a földre zuhant. A közönség tombolva ünnepelte Braddockot. Louis harcceptelensége csak pillanatig tartott, mert talpraugrott és folytatta a küzdelmet. Az első menet azonban Braddocké volt. A második menetben Braddock folytatja a támadást. Louis két ütést kap, azután ő lendült támadásba és fölénybe került. A harmadik menetben a néger ökölvívó hatalmas ütései teljesen védekezésre szorítják Braddockot, akinek balszeme

ekkor már bedagadt. Louis ütései pedig mindig a balszemet érték. A negyedik menetben Braddock minden erejét összeszedve három súlyos ütést mért Louis arcára, amelyet elborít a vér. Ugye, mint az ötödik menetet Braddock nyerte. A hatodik menetben azután már kiütözött a fehér bajnok fáradtsága. Louis újból fölénybe került és két hatalmas ütést helyezett el Braddock arcán. Braddock a balszemét nem tudta már kinyitni és egyensúlyát is elvesztette. A hetedik menetben Joe Louis folytatta a támadásokat és a menet végén Braddock elsédült, de a gong megmentette a kiütéstől. A nyolcadik menetben azután eldőlt Braddock sorsa, mert Louis több ütés után két gyors horogütéssel a földre terítette Braddockot, akit kiszámoztak. Ez a menet csak egy perc és tíz másodpercig tartott és Braddockot eszméletlenül vitték le a ringből. Londoni jelentés szerint Louis ezzel a mérkőzéssel még nem nyerte el a világbajnoki címet, mert állítólag kötelezettséget vállalt, hogy a világbajnoki címért még Tommy Farr angol ökölvívóval is megküzd.

#### Rékási atléta sikere

A fővárosban most bonyolították le a pentatlon bajnoki versenyeket. A győzelmet Ciaclani nyerte meg

3026 ponttal, ami új rekord is. A második helyre Hoeki Antal, a recsánrékasi sportegylet atlétája, lett 2707 ponttal.

#### ELISMERÉS A VENUS

##### EUDAPESTI JÁTÉKOK

A vasárnapi Ujpest-Venus mérkőzés után a fővárosi csapat elvesztette a további szereplésre, de játékosai ellenére is tetszetős volt. Károly dr. magyar szövetségi kapitány szintén elismeréssel nyilatkozott a játékosokról. Kijelentette, hogy faires játékaival, küzdőképességével szép stílusával tetszést aratott a labdarugó sport a legjobbak között. A magyar szövetségi kapitány a játékosok közül Albu, Ploesch, dachescu, Feraru, Bodola és G. G. szett. A magyar szövetségi kapitány goztatta, hogyha Gain nagyobb és erősebb szívvel rendelkezne, kivételes klasszisu játékos válna, mert technikája kiváló és is elsörendű. Különben is az Ujpest patát a kupaküzdelmek egyik pályájának tartja, amelytől vereséget vedni, nem jelent szégyent.

**Irógépeket kölcsönre olcsó díjazás mellett**  
**MÓCZÁR** szakmúszes  
Timișoara I., Piața I. C. Brătianu  
Telefon 13.69

#### MAGYAR KARDVÍVÓ GYŐZELME

A párisi világlkiállítás a rendezett nemzetközi tisztújító keretében a párbajtőrviást a Van Hoorn nyerte meg hat góllal. A magyar Maszlay és B. B. jutottak a döntőbe. A kardvívásban azonban magyar győzelmet hozott egyéni kardvívó versenyben a szót Kovács Pál és Berczely hadnagyok képviselték sikeresen. Kovács lett hetedik helyen, vereség nélkül, a második helyet Faurer került, míg a harmadik helyet Berczely hadnagy szerezte. Berczely győzelemmel és két vereséggel

## Az ellopott főnyeremény

A DÉLI HIRLAP eredeti regénye  
Irta Félegyházi András

12

A küldőre erre belenyúlt az oldalán függő táskába, amelyből kézbesítő könyvet húzott elő.

— Levelet hoztam, kérem. Szíveskedjék az átvételt elismerni.

A szétnyitott könyvből levelet tett az asztalra, a könyvet pedig odatette aláírás véget Bodonyi elé.

Pista csak annyit látott, hogy céges boríték hever az asztalon. Felindultságában azonban képtelen volt a nyomtatott betűk elolvasására. Gépiesen vette át a fiatalember által feléje nyújtott ceruzát és türelmetlenül nézte, hol is írja alá a nevét a könyvben.

— Ide, kérem, — mondta a küldőre és mutató ujjával rábökött az egyik rovatra.

Bodonyi Pista odairta a nevét.

A fiatalember összeesukta a kézbesítési könyvet, beletette azt újból a táskájába, köszönt és megindult az ajtó felé.

— Izé, kérem, legyen csak szíves még egy pillanatra visszatérni. — szolt utána.

— Parancsoljon

Két lépéssel megint mellette állott a fiatalember.

Bodonyi Pista belenyúlt a zsebébe pénzárt.

Kotorászott ott, de mindössze egy husz leiest és néhány apró leiet lett ott.

Eszébe jutott, hogy hiszen már tegnap elhatározta, hogy elmegy a bankba, ahol a legutóbbi hónapokban a pénzt tartotta és ellátja magát. Boszszankodott, hogy ezt már tegnap nem tette meg. Most aztán nem tud a küldőnek borraalót adni.

Odaadta hát a husz leiest és a pár apró leiet.

— Most nincsen több nálam, — mondta majdnem restelkedve — de hamarosan ugysis találkozunk és akkor kipótolom.

Csodálkozott, hogy a küldőre, akinek pedig véleménye szerint tudnia kellett, hogy milyen örömhirt hozott, mennyire hálálkodott ezért a csekély összegért. Vagy talán a megígért nagyobb borraalónak szolt ez?

Bodonyi Pista csak akkor nyult a levél után, amikor az ajtó már becsukódott a küldőre mögött.

Abban a szempillantásban azonban úgy érezte, mintha jéghideg zuhany érte volna.

Az iménti nagy forróság után most egyszerre fázott.

A levelen látható cég ugyanis nem annak a banknak a nevét viselte, amelyben sorsjegyet vásárolta.

— Ferrum vasöntvények gyára, — olvasta a szöveget.

Minttha mélységes kábulatból ébredt volna, most jutott eszébe, hogy

nemrég járt Tühegyi Geraldnál, a Ferrum vezérigazgatójánál állás miatt. A vezérigazgató szívélyesen fogadta, felvette személyi adatait és megígérte, hogy rövidesen levélben fogja értesíteni arról, hogy tud-e számára vállalatánál helyet szorítani.

Ez a megígért levél azonban mind- eddig nem érkezett meg és Bodonyi Pista már szinte meg is feledkezett róla. Most pedig éppenséggel nem várta.

Olyan bosszuság fogta el a csalódásra, hogy első pillanatban dühében apró darabokra akarta a levelet tépni.

Már két kezének ujjai közé feszítette a szerencsétlen levelet, hogy ketté hasítsa erőlyes szakítással. Az utolsó pillanatban azonban mégis meggondolta a dolgot.

— Hátha azt írják, hogy szerződ- tetnek, — ötlött hirtelen az eszébe.

Amikor erre gondolt, még a főnyer- meny képe is elpárolgott egy szem- villanásra az agyából. Alapjában vé- ve mégis csak munkás-szellem volt és a biztos állást tekintette legfőbb cél- jának.

Azért tehát némi meghatottság vett erőt rajta, amikor a levelet fel- bontotta és a kék borítékból kihuzta a fehér papírt. Széttéreggette a négy- rétre hajtott ívet és rápillantott.

Akkor aztán rövid néhány perccel belül újabb csalódás érte.

A levelet a Ferrum titkársága írta és tartalma mindössze annyi volt:

— Vezérigazgatónkkal folytatott megbeszélésre visszatérni tisztelttel

értesítjük, hogy az ügy jele- g időszerű.

Bodonyi Pista úgy érezte, mintha a menyországból pottyant volna.

Első impressziója még né- gy volt. Milyen jó, hogy esetleg mála ötszáz lei, mert hiszen a vállalatnál helyet szorítani. Csak az adta volna a cég kifizőjával a le- lei mégis csak sok lett volna. Rossz és balvégzetes hírért.

— Nem lett volna kár a levelet vasatlanul összetépni, —

magában és a következő pillan- tban az ártatlan levél ezer darab- petten repült a szobában és be- széjjel a padlóra. Mintha pil- bocsátkozott volna alá.

Dobbantott a lábával.

Aztán annál inkább eszébe sorsjegyhuzás.

Rápillantott az órára.

Féltizenkettő volt már.

Föl és alá járkált a szobát.

Léptei egyre türelmetleneb- tek.

Ugy száguldott le és föl, in- indiai tigris, amelyet vasra- rebe zártak. Mikor ez a szö- eszébe jutott, maga is elmos- kissé.

— Marha vagyok és nem ti- szen nem zárta rám senki.

Nem vagyok fogságban és ak- hetek el innen, amikor nekem

Azért is megyek.

De nem ment.

Arra gondolt, hátha még- kap hirt a bankból.

(Folyt. köv.)

# Rádió

COTORTOK, JUNIUS 24.

BUCURESTI

A reggeli műsor közvetítése.

Emlek.

Srt.

Camofonlemezek.

Hek.

Eladás.

Emlek.

Eladás.

Emlek.

Eladás.

Emlek.

Eladás.

Emlek.

Eladás.

Emlek.

Eladás.

Emlek.

Eladás.

Emlek.

Eladás.

Emlek.

Eladás.

Emlek.

Eladás.

Emlek.

Eladás.

Emlek.

Eladás.

Emlek.

Eladás.

Emlek.

Eladás.

Emlek.

Eladás.

Emlek.

Eladás.

Emlek.

Eladás.

Emlek.

Eladás.

Emlek.

Eladás.

Emlek.

Eladás.

Emlek.

Eladás.

Emlek.

Eladás.

Emlek.

Eladás.

Emlek.

Eladás.

Emlek.

Eladás.

Emlek.

Eladás.

Emlek.

Eladás.

Emlek.

Eladás.

Emlek.

Eladás.

Emlek.

Eladás.

Emlek.

Eladás.

Emlek.

Eladás.

Emlek.

Eladás.

Emlek.

Eladás.

Emlek.

Eladás.

Emlek.

Eladás.

Emlek.

Eladás.

Emlek.

Eladás.

Emlek.

Eladás.

Emlek.

Eladás.

Emlek.

# KÖZGAZDASÁG

## A kereskedelem panaszai hangzottak el a kamara ülésén

A kereskedelmi és iparkamara igazgató-választmánya tegnap Oprea Ion kamarai elnök elnöklése alatt ülést tartott, aki bejelentette, hogy az adókövetési eljárás befejezést nyert. Még egy évben sem volt a kamara kiküldötteinek a helyzete annyira nehéz, mint az idén, mert a kincstár közegei a legtöbb helyen túlzott követelésekkel léptek fel.

Sok esetben a kamara kiküldöttei kénytelenek voltak különvéleményt bejelenteni és azt részletesen indokolni, ami az adófeleltesek alkalmával megkönnyíti az adózók helyzetét.

Az elnök végül kijelentette, hogy a kamarai kiküldöttek az adótárgyalások során elismerésemelőlő, komoly munkát végeztek.

Az elnök azután közölte, hogy mint minden évben, úgy idén is megérkezett a munkaügyi miniszterium nyári záróra-rendelete, amellyel a kereskedők egy része nincsen megelégedve. Mivel egységes álláspontot nem lehet elérni, a kamara vezetősége oda fog hatni, hogy úgy mint tavaly,

augusztus elsejéig az üzletek délután négy órától nyolcig tartanak nyitva, augusztus elseje után pedig három órától hétig.

A minisztertanács engedélyt adott a kamarának — mondotta végül az elnök —, hogy a kamara tisztviselői részére emelendő épület befejezésére három millió lei kölcsönt vegyen fel.

Ezután Manuila Camil dr. főtitkár felolvasta a kamara múlt évi zárószámát, amelyből kitűnik, hogy a költségvetési előiránnyal szemben

nyolcszáz ezer lei többletbevétel mutatkozik, amelyet a tisztviselői ház építésére fordítanak.

Az igazgató-választmány azután elhatározta, hogy a közigazgatási törvény értelmében egy-egy tagot delegál a megyei és városi ideiglenes bizottságba. Mindkét helyre egyhangú határozattal Oprea Ion kamarai elnököt választották meg.

Henz J. a kereskedők nevében kifejti, hogy az utolsó négy év alatt az egykor virágzó bányászi kereskedelem mindinkább elszegényedett, mert fokozódó mértékben megvonják tőlük a behozatali jogot és lehetetlenné teszik, hogy külföldi tartozásaikat fizethessék. A devizakereskedelmet a kormány a Nemzeti Bank kezébe adta, amely

néhány nap előtt rendeletet adott ki, hogy mindenki tartozik külföldi adósságának lei ellenértékét július elsejéig a Nemzeti Banknál befizetni.

Ha a jegybank az összeget idejében nem utalja át, úgy a hitelező azt a kereskedőn keresi. Ezután eredetiben bemutatja azon okiratokat, amelyekből kiderül, hogy egy átutalásra engedélyt kért, amely engedélyt a Nemzeti Bank végeredményben nem adta meg, de ennek ellenére különböző címeken 3065 lei illetéket és jutalékat számíttatnak fel. A devizakorlátozások károsak a kereskedelemre. Indítványára elhatározta az igazgató-választmány, hogy bizottságot küld ki, amely Oprea Ion elnökből, Bosse Besa és Henz kamarai tagokból áll és kizárólag a kereskedelem hasonló sérelmeivel fog foglalkozni.

Több kisebb jelentőségű ügy után az ülés véget ért.

Dán-román kereskedelmi szerződés. Bucurestiből jelentik, hogy tegnap a kereskedelmi miniszteriumban aláírták az új román-dán kereskedelmi szerződést.

Ausztria beengedi a román barackot. Bécsből jelentik, hogy az osztrák kormány Románia részére új kontingenst adott husz vagyon nyári barack behozatalára.



A román-magyar gazdasági tárgyalások, melyek Sinaiában napok óta folytak, tegnap megszakadtak, mert a magyar bizottság elnöke Budapestre utazott, hogy a kormánytól újabb utasításokat kapjon.

Nincsen francia deviza magánosok számára. A Nemzeti Bank mellett működő devizabizottság elhatározta, hogy további intézkedésig francia frankot magánosok részére egyáltalán nem ad ki, mivel az erre szolgáló francia követelések kifogytak.

Barátságos a buza iránzata. A bányászi gabonapiacra a buza iránzata barátságos és az üzleti forgalom is megindult. A piaci árak a következők: buza 78 kilós 450, buza 79-80 kilós 455-460, tengeri 285-290, zab 330, takarmány árpa 330, bányászi repce 680, káposzta repce 700, tökmag 800-820, korpa 300, kis-malmi liszt a 30-70-es beosztásban 820, nagymalmi liszt 850 lei százkilónként.

Román tengeri vámmentes behozatala Lengyelországra. Varsói jelentés szerint a lengyel kereskedelmi miniszterium megengedte, hogy a romániai tengerit június 30-ig vámmentesen lehet Lengyelország területére behozni.

## Tennisjátékosok

Az előrehaladt szezon miatt **tenniszütőket rendkívül olcsó áron** kiárusítunk. Használja ki a kedvező alkalmat!

RECTA I., Str. Vas. Alexandri

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti) Francia frank 6.21-6.90, svájci frank 30.86-32.78, angol font 669.30-669.98, olasz lira —-7.40, dollár 136.62-144.95, belgas 22.70-24.80, holland forint 70.38-77.24, cseh korona 4.76-4.90, osztrák schilling 23.50-27.50, magyar pengő 27.50-29.50, német márka —-45, dinár 2.85-3, leva 1-1.29, zloty 25.53-27.60.

Valuták magánárfolyama. (Az első szám a vételt a második az eladást jelenti) Francia frank 830-850, svájci frank, 40-40.50, dollár 173-175, angol font 860-880, olasz lira 7.80-8.00, osztrák schilling 32.50-33.50, pengő 34-34.50, dinár 3.50-3.75, cseh korona 5.50-6.00, Napoleon arany 1080-1120, arany font 1380-1420.

**Mozi**  
MOZIK MŰSOR.  
Csüförtök, június 24.  
Apollo-mozi: Házasságra ítélem.  
Capitol-mozi: Székés az ördögsgizetről.  
Tiveli-mozi: A láthatatlan front



# Băile Lipova

(A Bánság gyöngye)

Az ország legszebb és legmodernebb szénsavas-pezsős strandfürdője

**SZIV** és vérkeringési zavaroknál, vérnyomásnál, köszvénynél, máj- és vesebetegedéseknél, a vesevezeték zavarainál (prostata sif.) rheumánál, ideggyengeségnél, neuraszténianál, valamint **női befegségknél** gyógyulást nyújt.

Kérjen prospektust a következő címen:

**Stațiunea Balneară S. A., Lipova**

Juniusban 50 százalékos kedvezmény



## Kák éjjeli szolgálata

COTORTOKON, JUNIUS 24-én, a kák éjjeli szolgálata a következő:

I. kerületben az Unirii-téren levő gyógyszertár.

II. kerületben a Traian-téren levő gyógyszertár.

III. kerületben a Miron Costin-utca-levő Merkle-gyógyszertár.

IV. kerületben a Dragalina-téren levő gyógyszertár.

V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelián Panajotih Ernő gyógyszerára állandó éjszakai szolgálatot tart.

## Kipróbálta már az új díjszabás mellett apróhirdetéseinket

**H**a el akar valamit adni  
**H**a vásárolni akar valamit  
**H**a lakást akar bérelni  
**H**a lakást akar kiadni  
**H**a butorozott szobát keres  
**H**a állást keres

**H**a férjhez akar menni  
**H**a meg akar nőszülni  
**H**a házat akar venni  
**H**a házat akar eladni  
**H**a levelezni akar  
**H**a alkalmazottat keres

**vagy bármit hirdetni akar olcsón eredményesen,**

ugy adjon fele lapban egy apróhirdetést.

**Az új tarifa mellett csaknem ingyen hirdethet!**

**1** szó ára **1** lei, vastagabb betűvel kettő lei.  
 A legolcsóbb apróhirdetés tíz szóig 15 lei

A közönség kényelme érdekében apróhirdetéseket a következő helyeken is fel lehet adni:

**Második kerület:** Tamás-traffic, Piața Bade  
 Cârjan 8 — Kardos-traffic, Piața Traian  
 (szerb templom mellett) — Grósz-traffic  
 Calea Dorobanilor 2

**Harmadik kerület:** Helfenbein-traffic, Piața  
 Lahovari

**Negyedik kerület:** March-traffic, Piața Kút  
 Nőgrády-traffic, Tivoli-mozi mellett • Olari  
 traffic, Piața Dragalina 6 — Vittek-traffic  
 Bulev. Carol 54

**Mehala:** Baschant József vegyeskereskedés  
 Str. Horia 18

### Házasság

25 éves

intelligens, vidéken élő urileány férjhez menne 30-35 év körüli biztos egzisztenciával rendelkező uriemberhez. Leveleket „Tanító leánya” jellegre a kiadó továbbítja. (2348)

### Alkalmazás

Szakács

vagy szakácsnő azonnali belépésre kerestetik, ugyanott borfiu vagy éthordó felvétetik. Cím a kiadóban. (1778)

### Gyakorlott szalagszövőnök

és gombolyítónők felvétetnek. Nagy Károly szalaggyár, III., Str. Odobescu 13. (1785)

Házmasternek

gyermektelen házaspár kertés villába július 1-re kerestetik. Szerelők, lakatosok előnyben. Bemutatkozás délután 2-3 között, III., Str. Metianu 9. (1789)

### Állást keres

Mosást

olcsón vállalkozó házban és házon kívül. Címeket a kiadóba kérek leadni. (1863)

### Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-féle lilium-tejkrémet, lilium-tejszappant és liliumpudert három színben. Kapható kizárólag a

### Városi gyógyszertárban

a „Fekete Sasoz” I. Piața I. C. Bratianu

### Lakás

Modern

3 szobás lakás kiadó. III., Str. Virgil Onitiu 19. (1772)

Bérbeadó

2 szobás utcai helyiség irodának, rendelőknek, műteremnek. Färber-házban, Bulev. Reg. Ferdinand 4. Felvilágosítást nyújt Dr. Kun Ferenc ügyvéd irodája ugyanott. Telefon 12-31. (1663)

4 szobás

modern lakást központi fűtéssel, azonnalra vagy augusztus 1-re keresek. Címek a Central Pansio portásánál albandók le. (1788)

### Adás-vétel

Szalongarnitúra

darabok, eladók. IV., Str. Mircea Vodă-utca 3. (1773)

Keresek

megvételre jól jövedelmező több kis lakásos házat. Tőkebefektetés céljából. Cím a kiadóban. (1791)

Special acél fogászati laboratóriumok részére készít

**ponthegesztőgépeket**  
 A. Tóth, Timișoara IV.,  
 Strada Fröbl 36

Elcseserlém

esetleg jutányosan eladó 1 cea hold kiterjedésű parcellázott Cím a kiadóban.

Perzsa összekötőket

(belföldit), kifogástalan állapotú vételre keresek. Telefon 47.

### Különféle

150.000 lei kölcsönt

keresek betáblázásra, 6-szoros felettel, 25.000 lei jövedelmet adó időtartamra. Ajánlatokat „Sürs” ígér a kiadóba.

Sorsjegyek

játékokra már megérkeztek és mártók is a közismert, szerencsés szerenkező March-trafficban, Tivoli-trafficban, Piața Küttel No 1. Eddig fizettem ki szerencsés végösszegekrei mellett. A sorsjegy ára: 200.—, fél 400.—, egész 800.— lei. 8.— lei portó előzetes beküldéssel küldök. Aki nálam sorsjegyet biztosan milliomos lesz.

Fehérneművarrást

jávitást, ugyszintén felsőruha vásárlásán vállalkozok, házban és házon kívül a kiadóban.

Olesó kölcsön

10.000-tól 1.000.000 leig kapható törlesztésre, nyugdíjkönyvre, váltó helyen és konvertált adósságsére is. Bővebbet „Belgiana” A. soara I., Str. Eminescu 6.

### Hirdessen

a Déli Hírlapban



## Mi az Ördögfesték?

Adler-féle szabadalom. Ördögfesték az egyetlen biztos szer, amely bármily nedves falnak kétszeri bevonása által 4-5 nap alatt puskaporszárazává lesz, meszelhető vagy festhető

**és soha többé újra nem lesz nedves.**

Minden más hasonló szer csak silány utánzat. Egy négyzetméternyi nedves területre körülbelül 3/4 kilogram „Ördögfesték” szükséges, melynek kilója bárhová postán bérmentve 70 lei.

Az elküldés az összeg előzetes beküldése vagy 10 lei megtérítés esetén utánvétellel is történik. Három kilós eredeti doboznál kevesebbet nem küldünk. Minden küldemény mellett használati utasítás van és annak betartása mellett szavatoljuk az eredményt.

Ördögfestékipar Jimbolia (Bánát)

## Társasutazás Várnába

(Bulgária)

Európa egyik legnagyobb tengeri strandfürdője, gyógyfürdők, sportok és játékkaszinók

Indulás Orsováról hajón 1937 július hó 16-án 10 óra 30 perckor.

Részvételi díjak:

|                                |            |
|--------------------------------|------------|
| 14 napi ottartózkodásra . .    | 4223 lei   |
| 21     "     "     "     " . . | 5506     " |
| 28     "     "     "     " . . | 6788     " |

Ezen összegben benne foglaltatnak teljes ellátás a fenti időtartamra, lakás, elsőrendű szállodákban, az összes illetékekkel, vízumdíjak, strand- és fürdőjegyek, borraivalók, stb.

Egyéni utlevél szükséges!

Jelentkezni lehet június 30-ig a „Banatsci Balgarsci Glas” szerkesztőségében (IV., Piața Dragalina 2, naponta 3-4 és 6-7 óra között) és a Déli Hírlap kiadóhivatalában

## Második társasutazásunk a párisi világkiállításra

7 nap Páris

1 nap Milánó

2 nap Velence

Indulás 1937 július hó 2-án. Visszaérkezés július hó 13-án

Részvételi díj: vasuton II. osztályon Lei **13.400**  
 „ III.     "     "     "     **11.300**

Teljes ellátás, belépőjegyek, városmegtekintés, borraivalók, taksák és vizum

**Az utazáshoz egyéni utlevél szükséges**

**Jelenkezési határidő: június hó 25.**

Felvilágosítás és prospektus lapunk kiadóhivatalában, valamint a Központi Bank Menetjegyhivatalában, Timișoara I., Str. Alba Iulia 1 (Telefon 15-14 és 15-15) kapható